



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
2 August 2004

Десятая чрезвычайная специальная сессия
Пункт 5 повестки дня

Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей

[без передачи в главные комитеты (A/ES-10/L.18/Rev.1)]

ES-10/15. Консультативное заключение Международного Суда относительно правовых последствий строительства стены на оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме и вокруг него

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций,

считая, что поощрение уважения к обязательствам, вытекающим из Устава и других документов и норм международного права, входит в число основных целей и принципов Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на резолюцию 2625 (XXV) Генеральной Ассамблеи от 24 октября 1970 года о Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций,

подтверждая незаконность любого приобретения территории в результате угрозы силой или ее применения,

ссылаясь на Положение, содержащееся в приложении к Гаагской конвенции о законах и обычаях сухопутной войны 1907 года¹,

ссылаясь также на Женевскую конвенцию о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года² и соответствующие положения обычного права, в том числе кодифицированные в Дополнительном протоколе I к Женевским конвенциям³,

¹ См. Carnegie Endowment for International Peace, *The Hague Conventions and Declarations of 1899 and 1907* (New York, Oxford University Press, 1915).

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, No. 973.

³ Ibid., vol. 1125, No. 17512.

ссылаясь далее на Международный пакт о гражданских и политических правах⁴, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах⁴ и Конвенцию о правах ребенка⁵,

вновь подтверждая, что Организация Объединенных Наций несет постоянную ответственность в отношении вопроса о Палестине до его решения во всех его аспектах удовлетворительным образом в соответствии с международным правом,

ссылаясь на соответствующие резолюции Совета Безопасности, включая резолюции 242 (1967) от 22 ноября 1967 года, 338 (1973) от 22 октября 1973 года, 446 (1979) от 22 марта 1979 года, 452 (1979) от 20 июля 1979 года, 465 (1980) от 1 марта 1980 года, 476 (1980) от 30 июня 1980 года, 478 (1980) от 20 августа 1980 года, 904 (1994) от 18 марта 1994 года, 1073 (1996) от 28 сентября 1996 года, 1397 (2002) от 12 марта 2002 года, 1515 (2003) от 19 ноября 2003 года и 1544 (2004) от 19 мая 2004 года,

ссылаясь также на резолюции о незаконных действиях Израиля в оккупированном Восточном Иерусалиме и на остальной части оккупированной палестинской территории, принятые на ее десятой чрезвычайной специальной сессии,

вновь подтверждая резолюцию 58/292 от 6 мая 2004 года о статусе оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, являющуюся самой последней резолюцией пятьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи,

вновь подтверждая также право палестинского народа на самоопределение, включая его право на создание своего независимого Государства Палестина,

вновь подтверждая далее приверженность урегулированию путем создания двух государств — Израиля и Палестины, живущих бок о бок в условиях мира и безопасности в рамках признанных границ на основе границ, существовавших до 1967 года,

осуждая все акты насилия, терроризма и разрушения,

призывая обе стороны выполнить свои обязательства согласно соответствующим положениям плана «дорожная карта»⁶: Палестинской администрации — предпринять заметные усилия на местах с целью ареста, прекращения деятельности и сдерживания лиц и групп, осуществляющих и планирующих насильственные нападения, а правительству Израиля — не предпринимать действий, подрывающих доверие, включая депортацию и нападения на гражданских лиц и внесудебные убийства,

вновь подтверждая, что все государства имеют право и обязанность принимать, согласно международному праву и международному гуманитарному праву, меры по борьбе со смертоносными актами насилия, направленными против их гражданского населения, в целях защиты жизни их граждан,

⁴ См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

⁵ Резолюция 44/25, приложение.

⁶ S/2003/529, приложение.

ссылаясь на свою резолюцию ES-10/13 от 21 октября 2003 года, в которой она потребовала, чтобы Израиль прекратил и обратил вспять строительство стены на оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме и вокруг него,

ссылаясь также на свою резолюцию ES-10/14 от 8 декабря 2003 года, в которой она просила Международный Суд в срочном порядке дать консультативное заключение по следующему вопросу:

«Каковы правовые последствия строительства стены, сооружаемой Израилем, оккупирующей державой, на оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме и вокруг него, как это описано в докладе Генерального секретаря, учитывая нормы и принципы международного права, включая четвертую Женевскую конвенцию 1949 года и соответствующие резолюции Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи?»,

с уважением принимая вынесенное 9 июля 2004 года консультативное заключение Суда относительно правовых последствий строительства стены на оккупированной палестинской территории⁷,

отмечая, в частности, что на вопрос, поставленный Генеральной Ассамблеей в резолюции ES-10/14, Суд дал следующий ответ⁸:

- «А. Строительство стены, сооружаемой Израилем, оккупирующей державой, на оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме и вокруг него, и введение связанного с нею режима противоречат международному праву;
- В. Израиль обязан положить конец своим нарушениям международного права; он обязан немедленно прекратить работы по строительству стены, сооружаемой на оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме и вокруг него, немедленно демонтировать находящиеся там сооружения и немедленно отменить или прекратить действие всех касающихся этого вопроса законодательных и подзаконных актов в соответствии с пунктом 151 настоящего Заключения;
- С. Израиль обязан произвести возмещение за весь ущерб, причиненный строительством стены на оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме и вокруг него;
- Д. Все государства обязаны не признавать незаконного положения, возникшего в результате строительства стены, и не оказывать помощь или содействие в сохранении положения, порождаемого таким строительством; все государства — участники четвертой Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года, кроме того, обязаны при уважении Устава Организации Объединенных Наций и норм международного права обеспечивать соблюдение Израилем норм международного гуманитарного права, закрепленных в этой Конвенции;

⁷ См. A/ES-10/273 и Corr.1.

⁸ Там же, пункт 163.

Е. Организация Объединенных Наций, и особенно Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности, должны проработать вопрос о том, какие еще меры необходимы для прекращения незаконного положения, возникшего в результате строительства стены и введения связанного с нею режима, при должном учете настоящего консультативного заключения»,

отмечая сделанный Судом вывод о том, что «израильские поселения на оккупированной палестинской территории (включая Восточный Иерусалим) были созданы в нарушение международного права»⁹,

отмечая также сделанное Судом заявление о том, что «как Израиль, так и Палестина обязаны неукоснительно соблюдать нормы международного гуманитарного права, одной из основополагающих целей которого является защита жизни мирных жителей»¹⁰, и что «это трагическое положение, по мнению Суда, может быть устранено только посредством добросовестного выполнения всех соответствующих резолюций Совета Безопасности, в частности резолюций 242 (1967) и 338 (1973)»¹⁰,

считая, что уважение к Суду и его функциям имеет важнейшее значение для торжества права и разума в международных делах,

1. *признает* консультативное заключение Международного Суда от 9 июля 2004 года относительно правовых последствий строительства стены на оккупированной палестинской территории⁷, в том числе в Восточном Иерусалиме и вокруг него;

2. *требует*, чтобы Израиль, оккупирующая держава, соблюдал свои правовые обязательства, упомянутые в консультативном заключении;

3. *призывает* все государства-члены Организации Объединенных Наций соблюдать свои правовые обязательства, упомянутые в консультативном заключении;

4. *просит* Генерального секретаря создать реестр ущерба, который причинен всем затронутым физическим или юридическим лицам по смыслу пунктов 152 и 153 консультативного заключения;

5. *постановляет* вновь собраться для оценки осуществления настоящей резолюции с целью положить конец незаконному положению, возникшему в результате строительства стены и введения связанного с нею режима на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим;

6. *призывает* как правительство Израиля, так и Палестинскую администрацию незамедлительно выполнить свои обязательства по плану «дорожная карта»⁶ в сотрудничестве с «четверкой», как это подтверждено в резолюции 1515 (2003) Совета Безопасности, с тем чтобы реализовать видение сосуществования двух государств, живущих бок о бок в условиях мира и безопасности, и подчеркивает, что как Израиль, так и Палестинская администрация обязаны неукоснительно соблюдать нормы международного гуманитарного права;

⁹ Там же, пункт 120.

¹⁰ Там же, пункт 162.

7. *призывает* все государства–участники четвертой Женевской конвенции² обеспечить соблюдение Конвенции Израилем и предлагает правительству Швейцарии в качестве депозитария Женевских конвенций¹¹ провести консультации и доложить Генеральной Ассамблее по данному вопросу, в том числе относительно возможности возобновления Конференции Высоких Договаривающихся Сторон четвертой Женевской конвенции;

8. *постановляет* временно прервать работу десятой чрезвычайной специальной сессии и уполномочить Председателя Генеральной Ассамблеи на ее последней сессии возобновить эту работу по требованию государств-членов.

*27-е пленарное заседание,
20 июля 2004 года*

¹¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, Nos. 970-973.